



CREATIVE SPIRIT HOLY SPIRIT

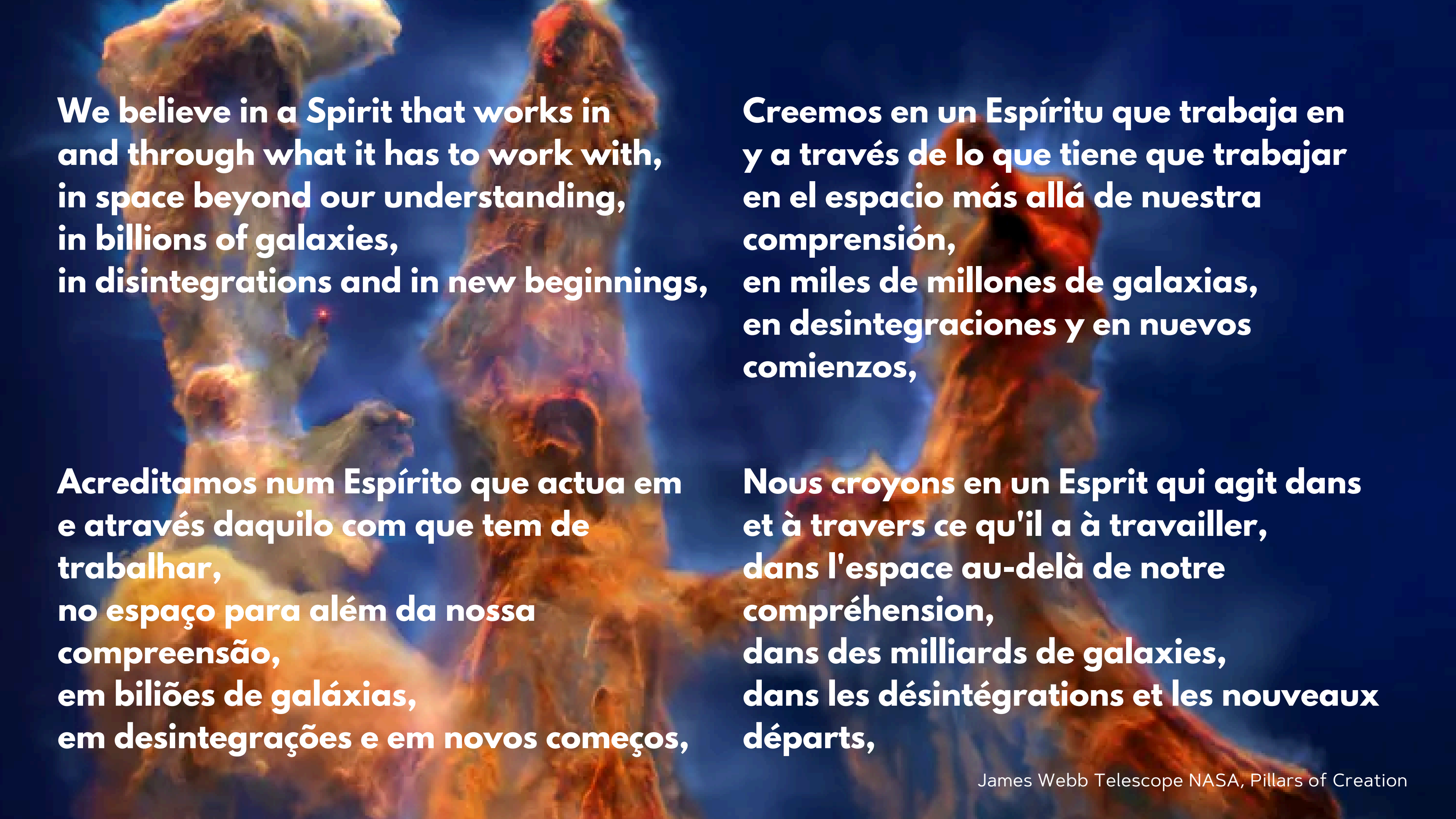
Copy of a mural in El Paisnal, El Salvador

**WE BELIEVE IN A SPIRIT THAT HOLDS TOGETHER ALL THAT EXISTS,
THAT IS MIND IN ALL THINGS,
THAT SUSTAINS CONNECTEDNESS AND RELATIONSHIPS IN ALL THINGS.**

**CREEMOS EN UN ESPÍRITU QUE MANTIENE UNIDO TODO LO QUE EXISTE,
QUE ES MENTE EN TODAS LAS COSAS,
QUE SOSTIENE LA CONECTIVIDAD Y LAS RELACIONES EN TODAS LAS
COSAS.**

**ACREDITAMOS NUM ESPÍRITO QUE MANTÉM UNIDO TUDO O QUE EXISTE,
QUE É A MENTE EM TODAS AS COISAS,
QUE SUSTENTA A CONEXÃO E OS RELACIONAMENTOS EM TODAS AS
COISAS.**

**NOUS CROYONS EN UN ESPRIT QUI MAINTIENT ENSEMBLE TOUT CE QUI
EXISTE,
QUI EST L'ESPRIT EN TOUTES CHOSES,
QUI MAINTIENT LES LIENS ET LES RELATIONS EN TOUTES CHOSES.**



**We believe in a Spirit that works in
and through what it has to work with,
in space beyond our understanding,
in billions of galaxies,
in disintegrations and in new beginnings,**

**Acreditamos num Espírito que actua em
e através daquilo com que tem de
trabalhar,
no espaço para além da nossa
compreensão,
em biliões de galáxias,
em desintegrações e em novos começos,**

**Creemos en un Espíritu que trabaja en
y a través de lo que tiene que trabajar
en el espacio más allá de nuestra
comprensión,
en miles de millones de galaxias,
en desintegraciones y en nuevos
comienzos,**

**Nous croyons en un Esprit qui agit dans
et à travers ce qu'il a à travailler,
dans l'espace au-delà de notre
compréhension,
dans des milliards de galaxies,
dans les désintégrations et les nouveaux
départs,**

constantly creating new possibilities, in stars that shrank and exploded and produced the atoms that form our bodies, in gases gravitating together to form planets.

creando constantemente nuevas posibilidades, en estrellas que se encogieron y explotaron y produjeron los átomos que forman nuestros cuerpos, en gases que gravitan juntos para formar planetas.

constantemente a criar novas possibilidades, em estrelas que encolheram e explodiram e produziram os átomos que formam os nossos corpos, em gases que gravitam juntos para formar planetas.

qui créent sans cesse de nouvelles possibilités, dans les étoiles qui rétrécissent et explosent et ont produit les atomes qui forment notre corps, dans les gaz qui gravitent ensemble pour former des planètes.



Dreamtime Sisters by Colleen Wallace Nungari from Utopia

**We believe in a Spirit
that emerged into visibility in the first life forms
that appeared on earth,
and then in diversity beyond our imagining,**

**Creemos en un Espíritu
que emergió a la visibilidad en las primeras
formas de vida
que aparecieron en la Tierra
y luego en la diversidad más allá de nuestra
imaginación,**

**Acreditamos num Espírito
que se tornou visível nas primeiras formas de vida
que apareceram na terra,
e depois na diversidade para além da nossa
imaginação,**

**Nous croyons en un Esprit
qui s'est manifesté dans les premières formes de vie
apparues sur terre,
puis dans une diversité qui dépasse notre
imagination,**

**in the first flowers and plants,
in the first animals,
in the first inhabitants
of the oceans,
in the widespread destruction of life on this planet**

**en las primeras flores y plantas
en los primeros animales,
en los primeros habitantes
de los océanos,
en la destrucción generalizada de la vida en este planeta**

**nas primeiras flores e plantas,
nos primeiros animais,
nos primeiros habitantes
dos oceanos,
na destruição generalizada da vida neste planeta**

**dans les premières fleurs et plantes,
dans les premiers animaux,
dans les premiers habitants
des océans,
dans la destruction généralisée de la vie sur cette planète**



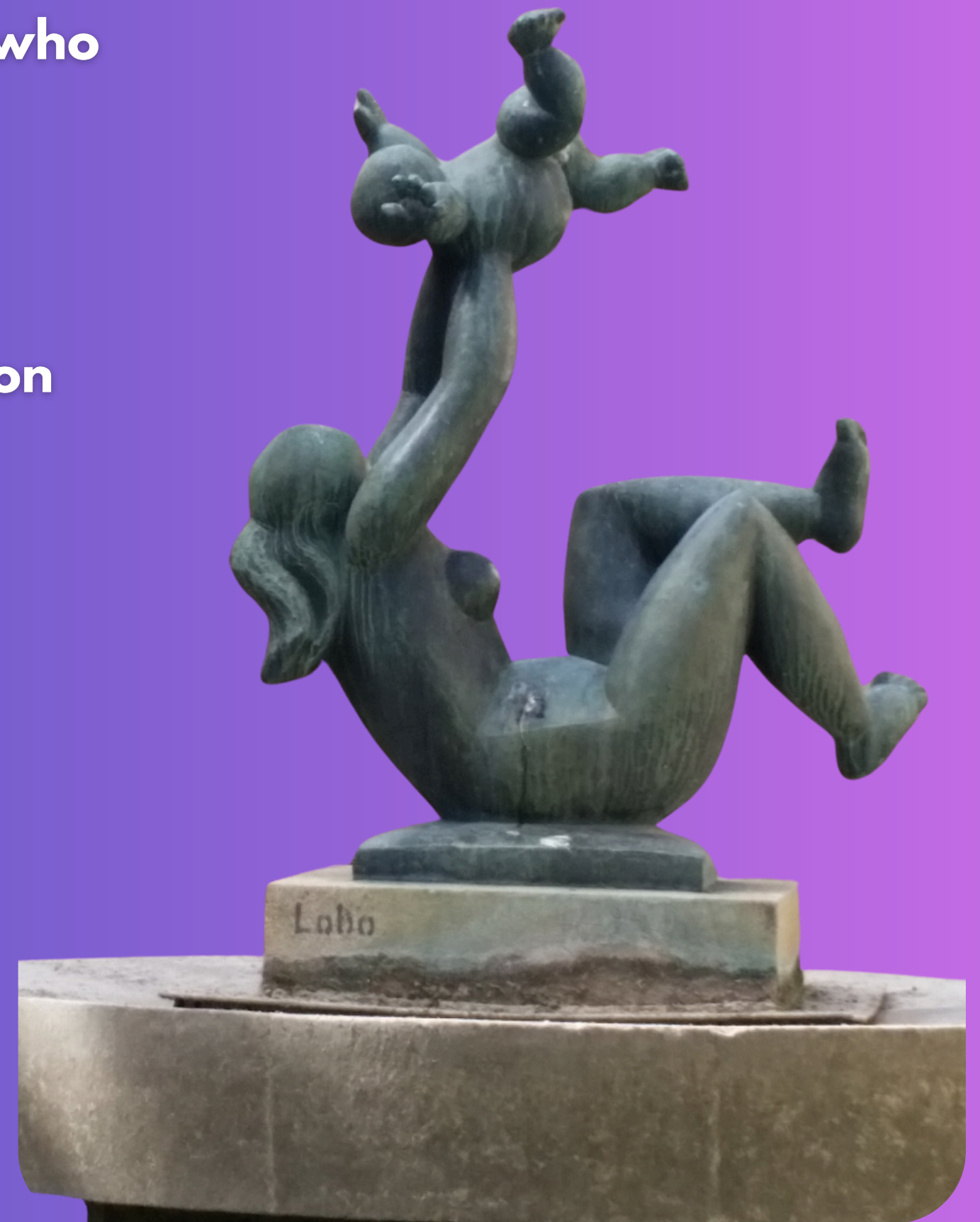
Aaron Douglas, The Creation

**Long, long before human life emerged,
in the new beginnings that emerged from destruction,
in the first humans to use fire and make their own clothes, who
struggled to communicate**

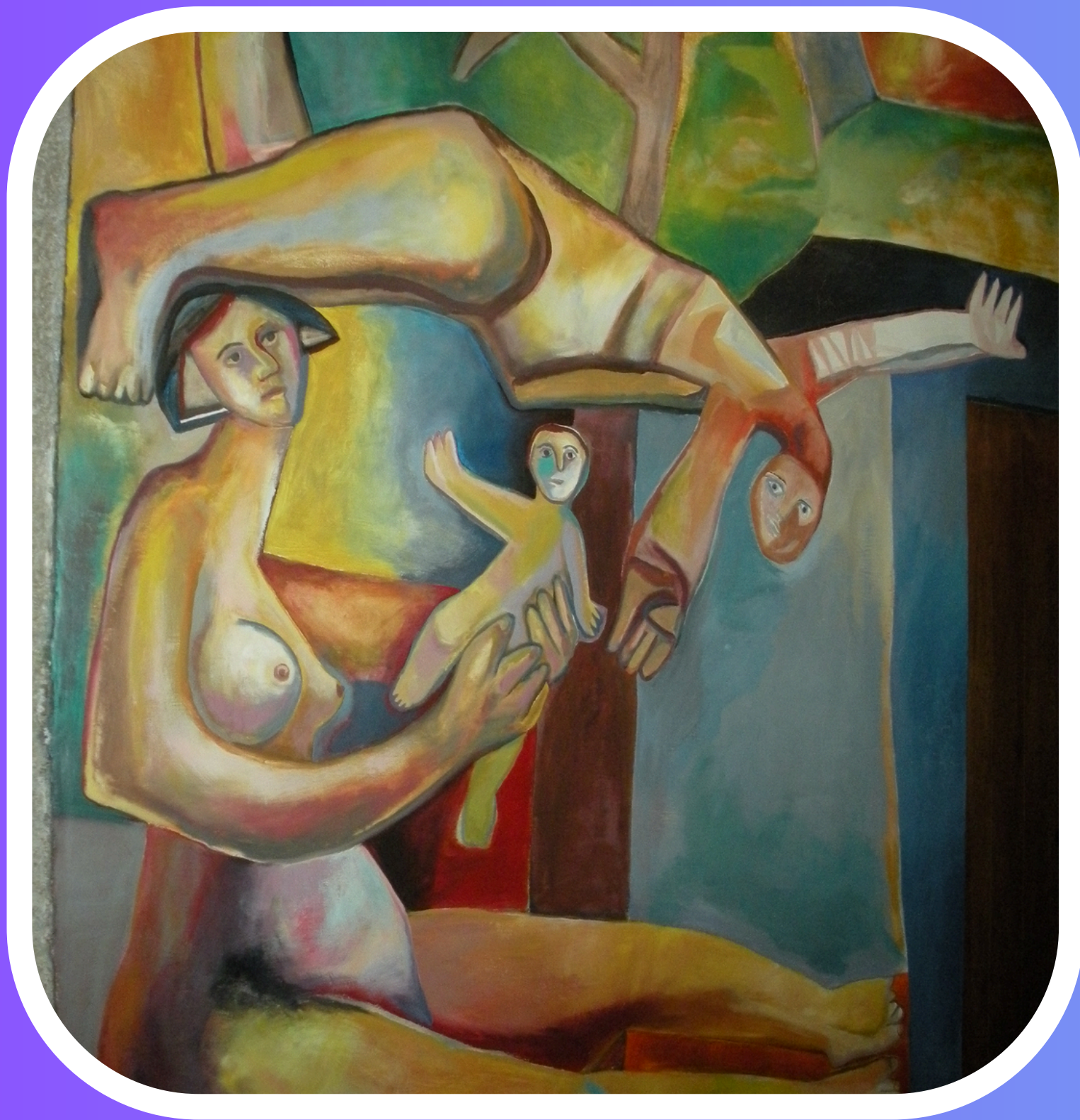
**Mucho, mucho antes de que surgiera la vida humana
en los nuevos comienzos que surgieron de la destrucción,
en los primeros humanos que utilizaron el fuego y se hicieron
sus propias ropas, que lucharon por comunicarse**

**Muito, muito antes do surgimento da vida humana,
nos novos começos que surgiram da destruição,
nos primeiros humanos a usar o fogo e a fazer as suas
próprias roupas, que lutaram para comunicar**

**Bien avant l'apparition de la vie humaine,
dans les nouveaux départs qui ont émergé de la
destruction,
dans les premiers humains qui utilisaient le feu et
fabriquaient leurs propres vêtements, qui s'efforçaient
de communiquer**



Baltazar Lobo, Maternidad



Nestor Basterretxea Arzadun

**We believe in the development of language and ideas,
in humankind's search for meaning,
in the development of culture,
in the growth of philosophy and human wisdom,**

**Creemos en el desarrollo del lenguaje y de las ideas,
en la búsqueda de sentido por parte de la humanidad,
en el desarrollo de la cultura,
en el crecimiento de la filosofía y de la sabiduría
humana,**

**Acreditamos no desenvolvimento da linguagem e das
ideias,
na procura de sentido por parte da humanidade,
no desenvolvimento da cultura,
no crescimento da filosofia e da sabedoria humana,**

**Nous croyons au développement du langage et des idées,
à la quête de sens de l'humanité,
au développement de la culture,
au développement de la philosophie et de la sagesse
humaine,**



Timothy Schmalz, Angels Unawares

in people in all parts of this world who articulated a worthwhile understanding of human existence and purpose,

en personas de todas las partes de este mundo que articularon una comprensión valiosa de la existencia y el propósito humanos,

em pessoas de todas as partes do mundo que articulavam uma compreensão válida da existência e do objetivo humanos,

dans toutes les parties du monde qui ont exprimé une compréhension valable de l'existence et de la finalité de l'homme,



Joey Velasco, Last Supper with the Street Children

**in Isaiah, Ruth, Naomi,
Buddha and Zoroaster,
in matriarchal and patriarchal religions,
in the goodness and in the limitations
and the mistakes of religious beliefs.**

**en Isaías, Rut, Noemí
Buda y Zoroastro,
en las religiones matriarcales y
patriarcales,
en la bondad y en las limitaciones
y en los errores de las creencias
religiosas.**

**em Isaías, Rute, Noemi,
Buda e Zoroastro,
nas religiões matriarcais e patriarcais,
na bondade e nas limitações
e nos erros das crenças religiosas.**

**dans Isaïe, Ruth, Naomi,
Bouddha et Zoroastre,
dans les religions matriarcales et
patriarcales,
dans la bonté, les limites
et les erreurs des croyances religieuses.**



Joey Velasco, Crucifixion

JESUS OF NAZARETH EMBODIES THIS SPIRIT SO WONDERFULLY THAT HE BECAME LIKE A MIRROR TO US, SHOWING US, OF WHAT WE ARE CAPABLE WHEN WE ALLOW THIS SAME SPIRIT TO WORK FREELY IN OUR LIVES.

JESÚS DE NAZARET ENCARNA TAN MARAVILLOSAMENTE ESTE ESPÍRITU QUE SE CONVIRTIÓ EN UN ESPEJO PARA NOSOTROS MOSTRÁNDONOS DE LO QUE SOMOS CAPACES CUANDO PERMITIMOS QUE ESTE MISMO ESPÍRITU ACTÚE LIBREMENTE EN NUESTRAS VIDAS.

JESUS DE NAZARÉ ENCARNA TÃO MARAVILHOSAMENTE ESTE ESPÍRITO QUE SE TORNOU UM ESPELHO PARA NÓS, MOSTRANDO-NOS DO QUE SOMOS CAPAZES QUANDO PERMITIMOS QUE ESTE MESMO ESPÍRITO ACTUE LIVREMENTE NAS NOSSAS VIDAS.

JÉSUS DE NAZARETH INCARNE SI MERVEILLEUSEMENT CET ESPRIT QU'IL EST DEVENU COMME UN MIROIR POUR NOUS, NOUS MONTRANT CE DONT NOUS SOMMES CAPABLES LORSQUE NOUS LAISSONS CE MÊME ESPRIT AGIR LIBREMENT DANS NOS VIES.

WE REMEMBER JESUS GRATEFUL FOR HIS LIGHT AND INSPIRATION IN THE HUMAN SEARCH FOR MEANING AND CONCERN FOR THE BETTERMENT OF HUMANITY.

RECORDAMOS A JESÚS AGRADECIDOS POR SU LUZ E INSPIRACIÓN EN LA BÚSQUEDA HUMANA DE SENTIDO Y PREOCUPACIÓN POR LA MEJORA DE LA HUMANIDAD.

RECORDAMOS JESUS AGRADECIDOS PELA SUA LUZ E INSPIRAÇÃO NA BUSCA HUMANA DE SENTIDO E NA PREOCUPAÇÃO COM O MELHORAMENTO DA HUMANIDADE.

NOUS NOUS SOUVENONS DE JÉSUS, RECONNAISSANTS POUR SA LUMIÈRE ET SON INSPIRATION DANS LA QUÊTE HUMAINE DE SENS ET DE PRÉOCCUPATION POUR L'AMÉLIORATION DE L'HUMANITÉ.

Albert Gyorgy, Melancholy





Stephen Broadbent, Christ and the Samaritan Woman

**We are grateful for insights assuring us that:
We are temples of God's Spirit.
We are earthen jars
that hold a treasure.**

**Estamos agradecidos por las percepciones que
nos aseguran que:
Somos templos del Espíritu de Dios.
Somos tinajas de barro
que contienen un tesoro.**

**Estamos gratos pelos conhecimentos que nos
asseguram que:
Somos templos do Espírito de Deus.
Somos jarros de barro
que guardam um tesouro.**

**Nous sommes reconnaissants pour les
éclairages qui nous assurent que :
Nous sommes des temples de l'Esprit de Dieu.
Nous sommes des vases d'argile
qui renferment un trésor.**

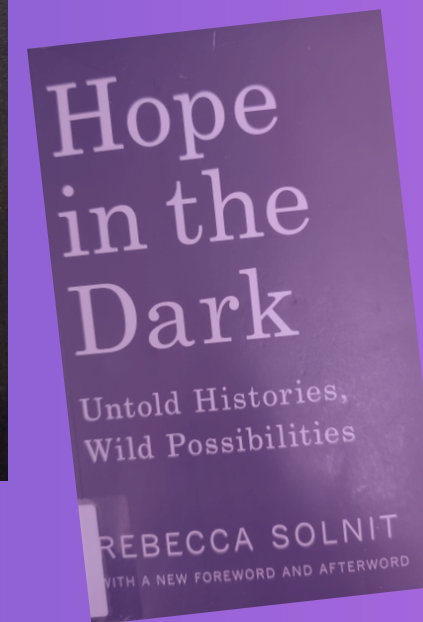
**We are God's work of art.
Our loving is intertwined
with the Spirit of Love.
The Spirit of Love lives in us.
Perfect loves casts out fear.
Love never ends.**

**Somos la obra de arte de Dios.
Nuestro amor está entrelazado
con el Espíritu del Amor.
El Espíritu del Amor vive en nosotros.
El amor perfecto echa fuera el miedo.
El amor nunca termina.**

**Somos a obra de arte de Deus.
O nosso amor está entrelaçado
com o Espírito de Amor.
O Espírito de Amor vive em nós.
O amor perfeito expulsa o medo.
O amor nunca acaba.**



Joey Velasco



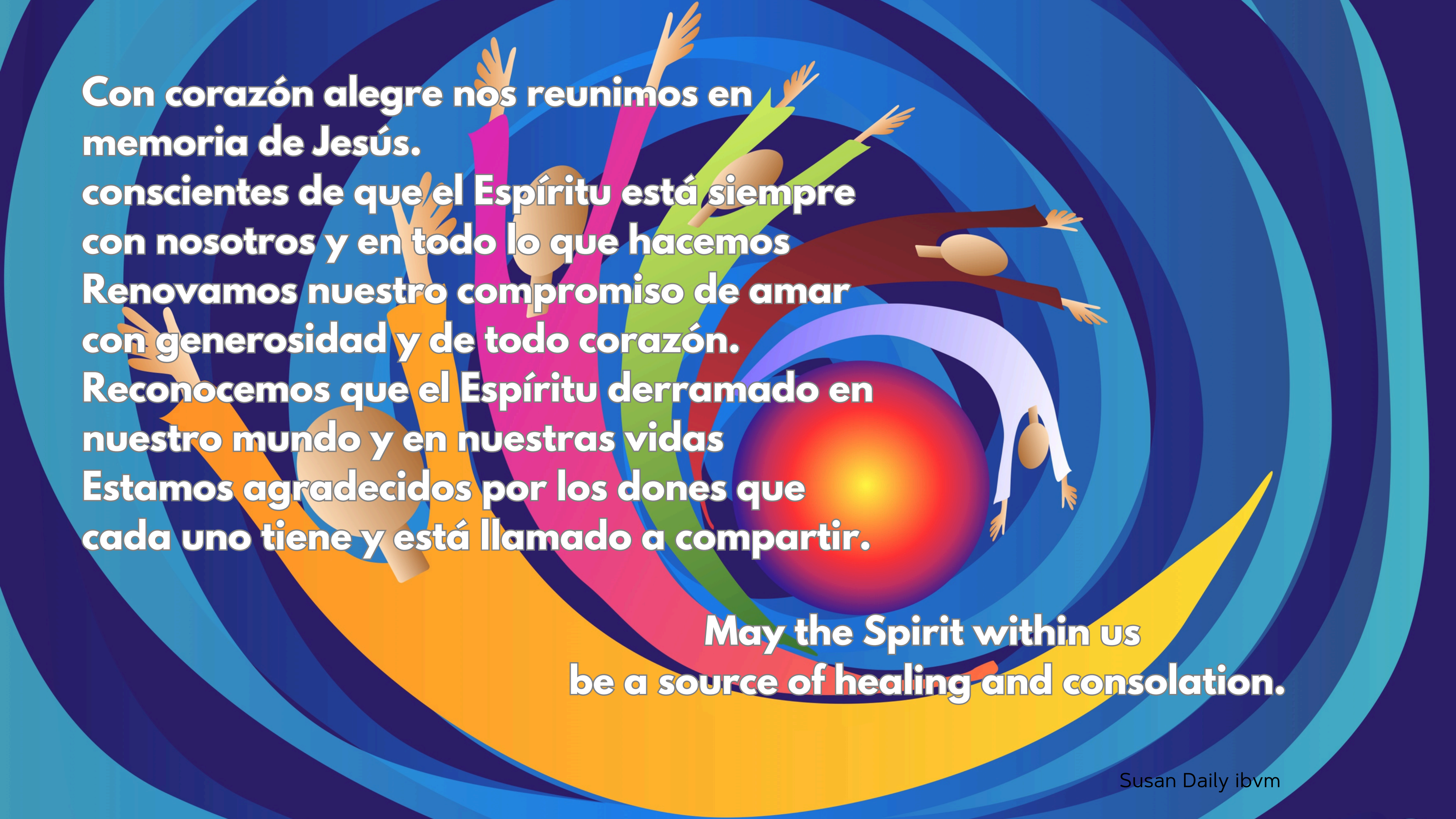
**Nous sommes l'œuvre d'art de Dieu.
Notre amour est entrelacé
avec l'Esprit d'Amour.
L'Esprit d'amour vit en nous.
L'amour parfait chasse la peur.
L'amour ne s'arrête jamais.**

LET US PRAY TO OUR LOVING GOD

RECEMOS A NUESTRO AMOROSO DIOS

OREMOS AO NOSSO DEUS DE AMOR

PRIONS NOTRE DIEU D'AMOUR



Con corazón alegre nos reunimos en memoria de Jesús. conscientes de que el Espíritu está siempre con nosotros y en todo lo que hacemos Renovamos nuestro compromiso de amar con generosidad y de todo corazón. Reconocemos que el Espíritu derramado en nuestro mundo y en nuestras vidas Estamos agradecidos por los dones que cada uno tiene y está llamado a compartir.

**May the Spirit within us
be a source of healing and consolation.**



Janet Palafox ibvm, Photo of March calling for Ceasefire in Gaza

**We pray that people
may see in us
the courage and the generosity
that characterised Jesus' life
who we profess to follow.
May people see in us
what we profess
to have seen in him
the Spirit alive in our midst.**

**May the Spirit within us
be a source of
healing and consolation.**

**Que l'Esprit qui est en nous
nous fortifie lorsque nous nous
sentons faibles
nous réchauffe quand nous avons le
cœur froid,
nous fasse plier lorsque nous
sommes têtus,
nous fasse bouger quand nous
sommes indifférents,
nous guider sur le chemin de l'amour.**

**May the Spirit within us
shine in all we do.**

(adapted from "Praying a New Story" by Michael Morwood)



Wassily Kandinsky, Sketch for "Composition II"



Norman Rockwell, We the Peoples: United Nations and The Golden Rule mosaic based on Rockwell's painting.